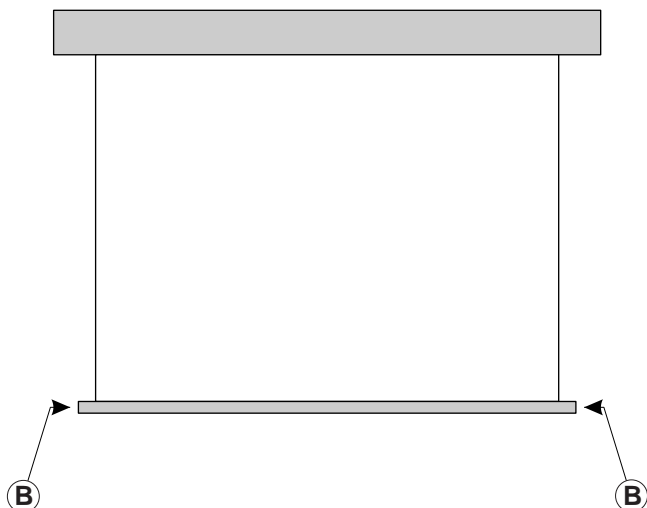


Hinweis / Caution / Upozornění



EN

- 1) This Product installing nearby resources of warm (heater, lights, air condition etc.) is unsuitable. The projection screen can be damaged.
- 2) After product installation to wall (ceiling) roll-down projection screen and let it free for one hour in room temperature (20-25°C).
- 3) Tight softly (maximally one fourth of the turn) side elements "B" if projection surface is still out-of-flatness.

CZ

- 1) Instalace výrobku u zdroje tepla (topení, osvětlení, klimatizace atd.) je nevhodná. Mohlo by dojít k poškození projekční plochy.
- 2) Po instalaci výrobku na zeď (strop) vysuňte projekční plochu a nechte cca 1 hodinu viset v pokojové teplotě (20-25°C).
- 3) Pokud pětávají nerovnosti plochy nad zatěžující tyčí, dotáhněte lehce (maximálně 1/4 otáčky) boční vypínací prvky "B".

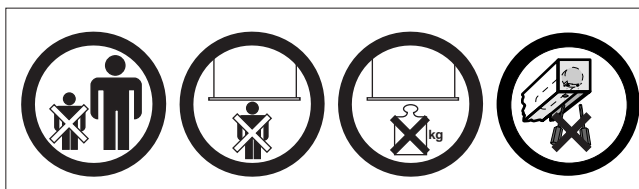
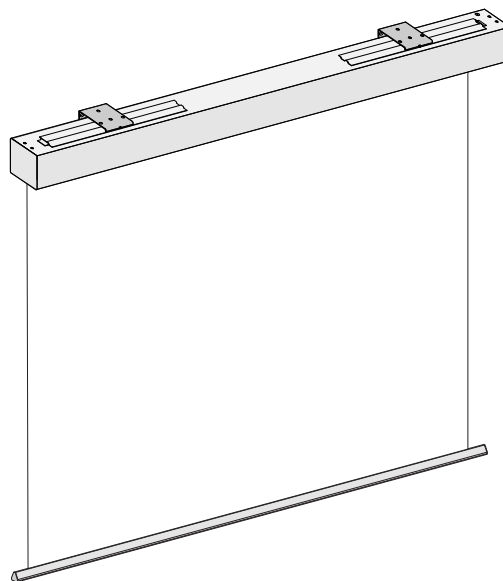
D

- 1) Die Installation des Produkt in der Nähe von Wärmequellen (Heizung, Beleuchten, Klimaanlage usw.) ist ungeeignet. Die Projektionsfläche könnte beschädigt werden.
- 2) Nachdem des Produkt montiert ist (Wand- oder Deckenmontage), verfahren Sie die Bildwand auf ihre maximale Position. Zur Anpassung an die jeweilige Raumtemperatur, belassen Sie die Bildwand ca. 1 Stunde in dieser Position.
- 3) Sollten sich am Beschwerungs-Profil **leichte** (maximal ein Viertel der Drehung) Dehnungsfalten bilden, können Sie diese mit den seitlichen Spannelementen „B“ ausgleichen. Hierbei ist eine Überdehnung der Bildwand zu vermeiden.



Rollfix Pro Electric Rollfix Premium Electric

Mounting/ Operating instructions Montážní návod/ Návod k obsluze Montage-/ Bedienungsanleitung



Attention Varování Wichtig

Hazardous to children !
Operation by adults
only !

Nebezpečné pro děti !
Obsluha jen dospělou
osobou !

Gefährlich für Kinder !
Nur von Erwachsenen
zu bedienen !

Do not stand near screen
when extending or
retracting !

Nestjte blízko projekční
plochy při jejím odvíjení
nebo navíjení !

Während des Aus- oder
Einfahrens der Bildwandfläche
ist der Aufenthalt von Personen
nicht zulässig !

Do not attach any objects
on the screen (danger of
injury) !

Výrobce zakazuje
připevňovat na plochu
jakékoli předměty
(nebezpečí úrazu) !

Wegen erhöhter Unfall-
gefahr ist es grundsätzlich
untersagt, Gegenstände an
der Bildwand anzubringen !

Do not use chemical cleaners
for varnished surface !

Nepoužívejte chemické
prostředky k čištění
lakovaných ploch !

Verwenden Sie Bitte nicht
chemische Reinigungsmittel
für lackierte Fläche !

Any changes made to the rest points
via the end stops will invalidate the
warranty for the screen!

Jakékoli změny nastavení
koncových dorazů vyloučí
možnost reklamace!

Die Veränderung der Anhaltepunkte
durch den Endscharter hat den
Verfall der Schirmgarantie zur Folge!

Subject to alterations without notice.
Právo na změny vyhrazeno.
Technische Änderungen vorbehalten.

1. General safety rules	1
2. Description	2
2.1 Product description	2
2.2 Technical data	2
2.3 Declaration of Conformity	2
3. Assembly procedure	2
3.1 Assembly fastening	2
3.2 List of parts	3
3.3 Attachment assembly	3
3.4 Projection screen assembly	4
3.5 Wiring instructions	5
4. Operation	5
4.1 Directions for use	5
4.2 Error description	5

2. Description

2.1 Product description

Intended use: A projection screen Rollfix Pro Electric a Rollfix Premium Electric are a professional screens designed and intended for video and data projection, suitable for staterooms, conferences, seminars, training as well as for home viewing.

2.2 Technical data

Motor: Power output	150W
Voltage	230V
Frequency	50Hz

Note: The electric motor is designed for short-time operation up to max. 4 minutes. If this time is exceeded, the thermal protection will switch the motor off. The motor can be used again after it cools down, i.e. After approx. 30 minutes.

2.3 Declaration of Conformity

The manufacturer hereby declares that the product **Rollfix Pro Electric** a **Rollfix Premium Electric**, to which this Declaration of Conformity relates to, is in conformity with the following EU-Standards and other Normative Documents:

EG-Machine Directives 89/392/EWG
EMV-Directive 89/336/EWG
Low -voltage Directive 73/23/EWG

Applied norms and technical specifications:

DIN EN 292 T1+T2
DIN EN 294
DIN EN 349
DIN 19045
DIN EN 55014-part 1
DIN EN 55014-part 2
DIN EN 61000-3-2
DIN EN 60335-part 1
DIN ETS 300220
DIN ETS 300683
DIN ETS 60730

Any changes which have an effect on the technical datas in the instruction manual or the directed use of the screen, this means which change the screen essentially, terminate the validity of this Declaration of Conformity.

3. Assembly procedure

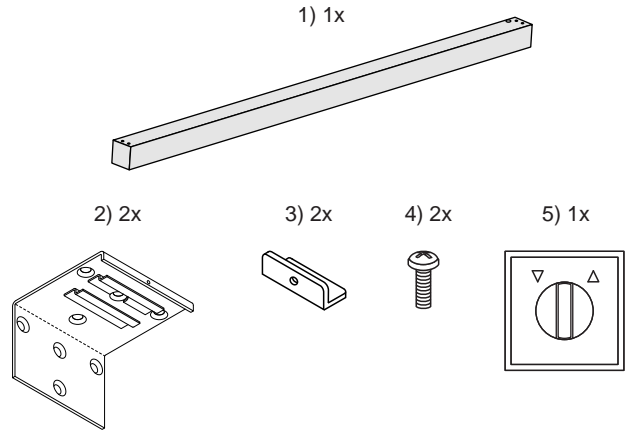
3.1 Assembly fastening

Before mounting one must test the material (wall, ceiling) for sufficient load bearing capacity.

The selection of the plugs is dependent on the material and the pulling-out strain.

The instructions from the plug manufacturers should be taken note of.

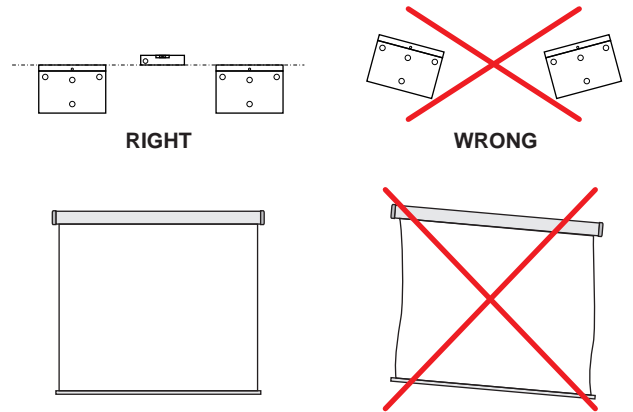
3.2 List of parts



3.3 Attachment assembly

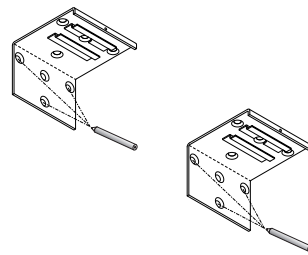
In order to get a stable position of the screen, it is important to hang up the casing exactly horizontally.

The mounting brackets must be in a horizontal position

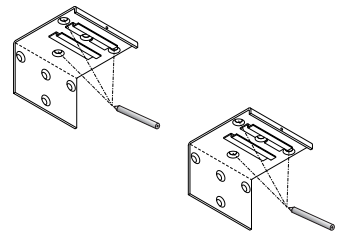


1)

a) Wall mounting



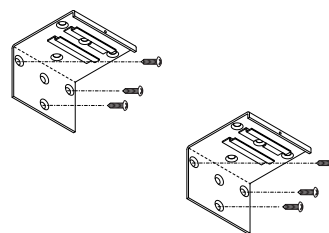
b) Ceiling installation



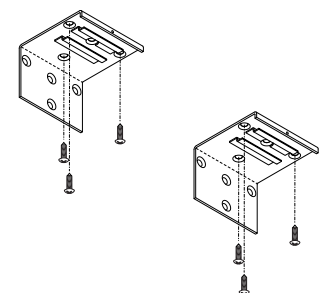
Place the mounting brackets at the desired height on the wall or ceiling and mark the holes for the dowels (see fig.). Drill holes and insert dowels.

2)

a) Wall mounting

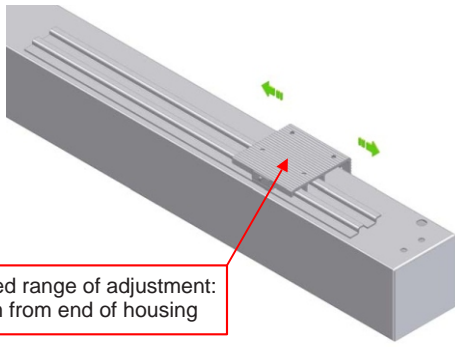


b) Ceiling installation

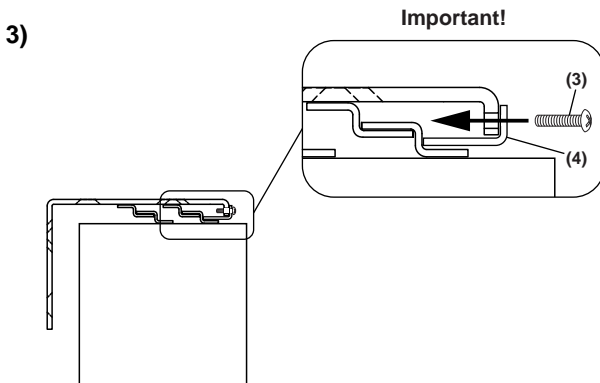
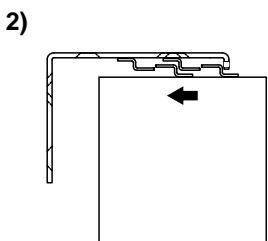
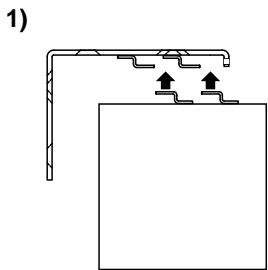
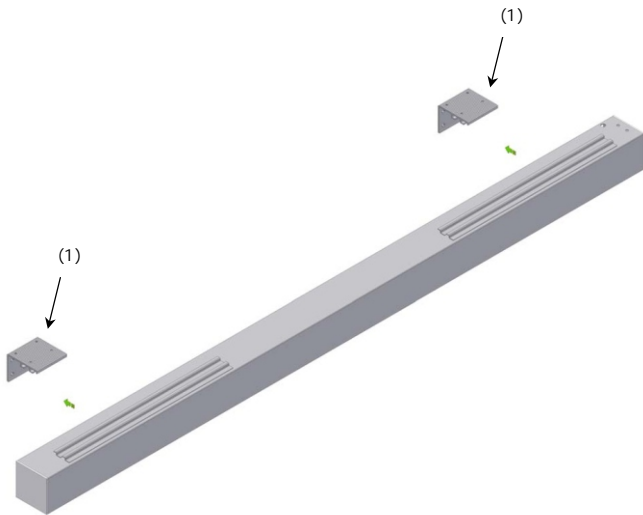


Place the mounting brackets on the wall or ceiling and fasten them lightly with screws. Align the brackets in a horizontal position. Tighten the screws.

3.4 Projection screen assembly



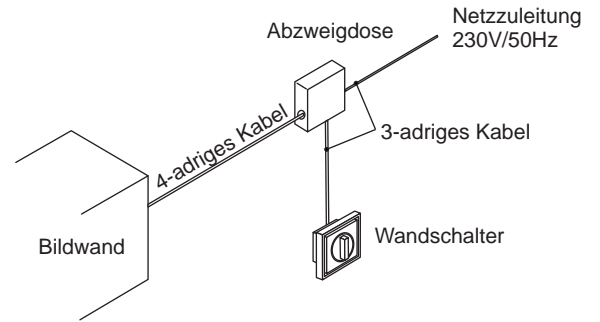
Recommended range of adjustment:
100 - 300 mm from end of housing



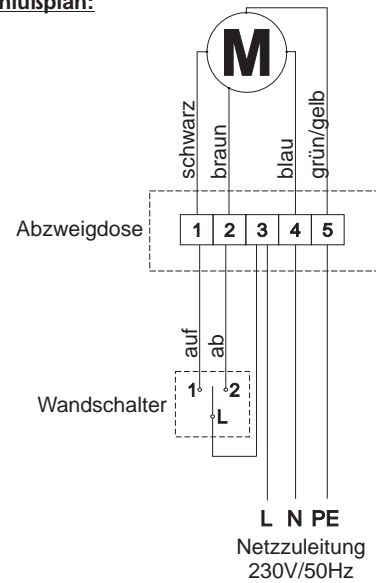
3.5 Anschlußvorschriften

Hinweis: Elektronische Anschlüsse sind nur von Fachpersonal durchzuführen !

Anschlußschema:

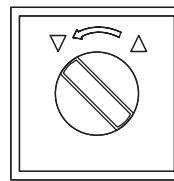


Anschlußplan:

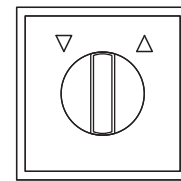


4. Bedienungsanleitung

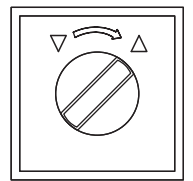
4.1 Bedienungsanleitung



Bildwandfläche fährt nach unten



STOP-Stellung:
Bildwandfläche stopt



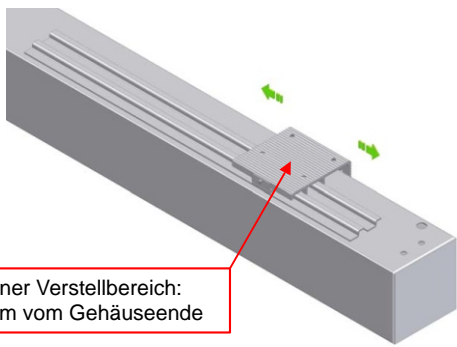
Bildwandfläche fährt nach oben

4.2 Fehlerbeschreibung

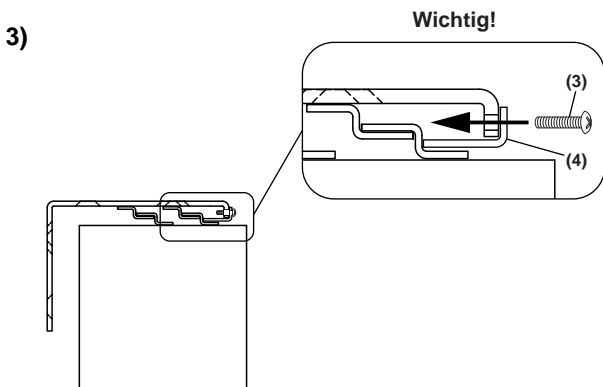
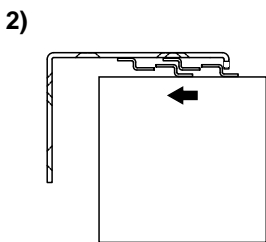
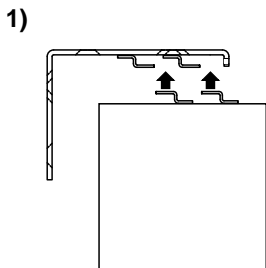
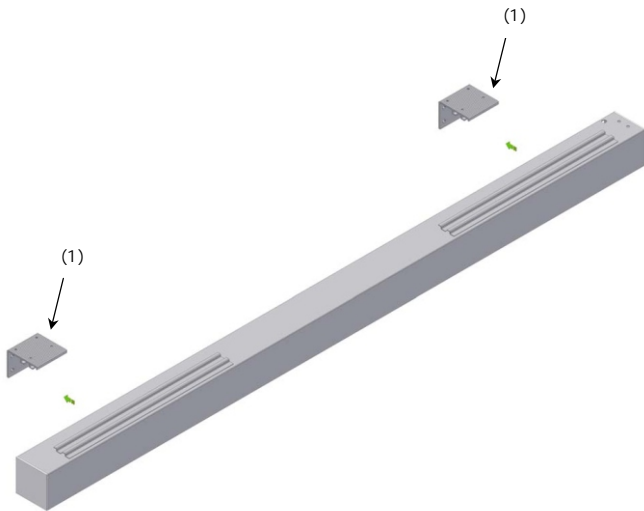
Problem	Ursache	Abhilfe
Der Antrieb führt keine Fahrbefehle aus	Netzanschluß ist nicht am Stromnetz angeschlossen	Netzanschluß am Stromnetz anschließen
	Thermoschutz des Motors hat abgeschaltet	ca. 30 min. warten, bis Thermoschutz den Motor freigibt
Der Antrieb führt nur entgegengesetzte Fahrbefehle aus	Die Adern AUF und AB sind vertauscht	Die Adern AUF und AB müssen an den Klemmen getauscht werden

Ist ein stationäres Gerät nicht mit einem Einspeiseanschluss, einem Stecker oder einer anderen Netztrenneinrichtung versehen, die eine Trennung bei allen Polen haben und die Trennung bei Überspannung der III. Kategorie gewährleisten, muss solch eine Anlage in eine feste Verteilung eingebaut werden.

3.4 Montage Bildwand



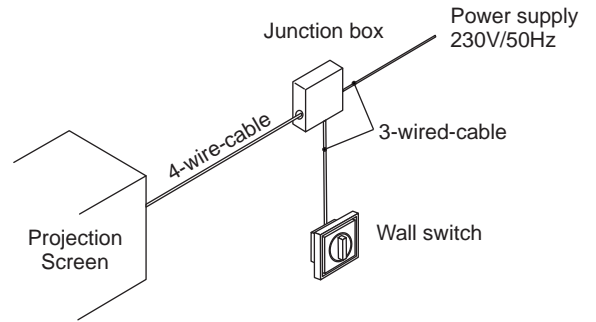
Empfohlener Verstellbereich:
100 – 300mm vom Gehäuseende



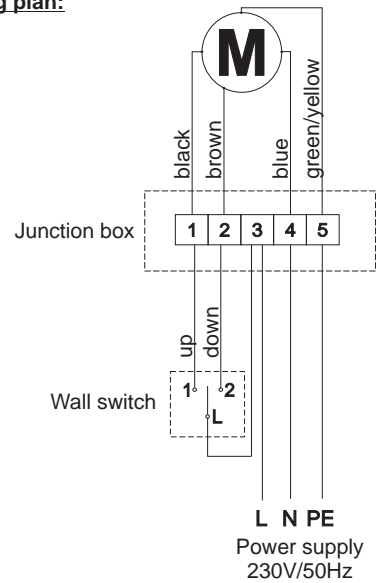
3.5 Wiring instructions

Caution: Electronic wiring must be carried out by trained persons only!

Wiring diagram:

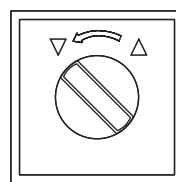


Wiring plan:

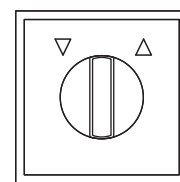


4. Operation

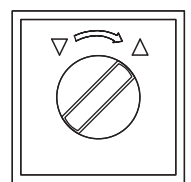
4.1 Directions for use



UP-Position:
Screen moves upwards



STOP-Position:
Screen stops



DOWN-Position:
Screen moves downwards

4.2 Error description

Problem	Possible reasons	Solutions
The motor does not work	No connections to the mains	Connect the power supply to the mains
	The thermal protection has switched off the motor	Wait about 30 minutes until the thermal protection releases the motor
The motor only works in the opposite direction	UP and DOWN are mixed up	UP and DOWN must be changed at the clamps.

IF the non-delegable appliance is not provided with supply input and plug or other unit for mains disconnection, which have disjunction in all poles and which will guarantee the disconnection by overvoltage III. category, must such that unit be build in the network.

Obsah:

1. Všeobecná bezpečnostní upozornění	1
2. Popis	6
2.1 Popis výrobku	6
2.2 Technická data	6
2.3 Prohlášení o shodě	6
3. Montáž	6
3.1 Pokyny k upevnění	6
3.2 Seznam dílů	7
3.3 Montáž držáků	7
3.4 Montáž projekční plochy	8
3.5 Elektrické zapojení	9
4. Návod	9
4.1 Návod k obsluze	9
4.2 Popis chyb	9

2. Popis**2.1 Popis výrobku**

Rollfix Pro Electric a Rollfix Premium Electric jsou profesionální projekční plochy koncipované pro video, data-projekci. Vhodné pro konference, semináře, zasedání a domácí kina. Klidný chod a bezpečnost obsluhy jsou dány robustním, bezúdržbovým trubkovým motorem 230V.

2.2 Technická data

Motor: Píkon 150W
Napětí 230V
Frekvence 50Hz

Upozornění: Motory pro projekční plátna jsou určeny pouze pro krátkodobý provoz: délka provozní doby není asi 4 minuty. Po této době tepelná pojistka vypne automaticky motor. Po určité době ochlazení (cca 30 min) je pohon opět připraven k provozu.

2.3 Prohlášení o shodě :

Výrobce tímto prohlašuje, že níže uvedený stroj **Rollfix Pro Electric a Rollfix Premium Electric** splňuje podmínky stanovené předpisy EU a to:

EG-sm nřice 89/392/EWG
EMV-sm nřice 89/336/EWG
Sm nřice pro nízké napětí 73/23/EWG

Použité normy a technické specifikace:

DIN EN 292 část 1+2
DIN EN 294
DIN EN 349
DIN 19045
DIN EN 55014- část 1
DIN EN 55014- část 2
DIN EN 61000-3-2
DIN EN 61000-3-3
DIN EN 60335- část 1
DIN ETS 300220
DIN ETS 300683
DIN ETS 60730

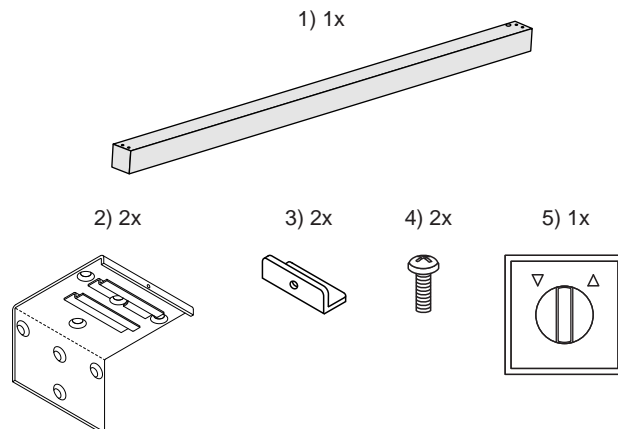
Jakákoliv konstrukční změna, která mění technické parametry nebo účel použití výrobku popsaného v tomto návodu nebo podstatně mění celý výrobek, ruší platnost tohoto prohlášení !

3. Montáž**3.1 Pokyny k upevnění**

Před montáží otestujte materiál (stěnu / strop), zda má dostatečnou pevnost.

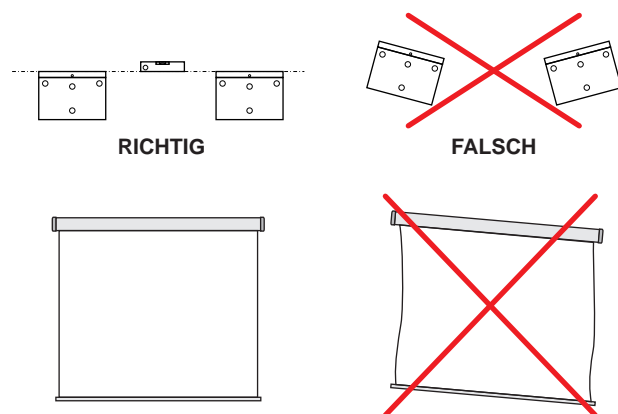
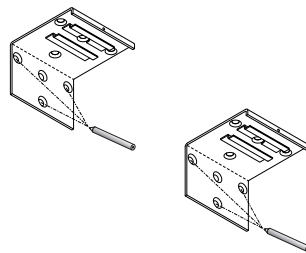
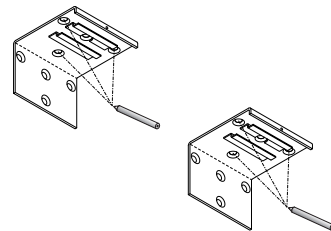
Výběr upevňovacího materiálu (šroub, hmoždinka) závisí na kvalitě materiálu stěny / stropu a dle ní zvolte druh hmoždinky (ze dřeva, betonu, sádkartonu atd.).

Berte na zřetel údaje výrobce spojovacího materiálu.

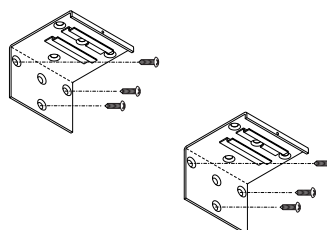
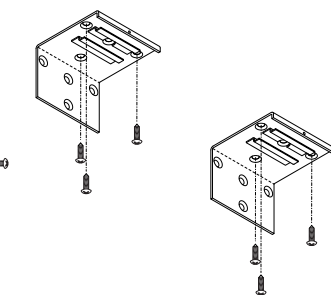
3.2 Teileliste**3.3 Montage Wand / Deckenhalter**

Um eine gute Planlage der Bildwandfläche zu erreichen ist es wichtig, dass der Tubus exakt waagrecht hängt.

Die Montagewinkel müssen sich in einer horizontalen Position befinden

**1)****a) Wandbefestigung****b) Deckenbefestigung**

Befestigungswinkel in gewünschter Höhe an die Wand oder Decke halten und Bohrlöcher markieren, Löcher (für die Befestigungswinkel) den Markierungen entsprechend bohren und Dübel einsetzen.

2)**a) Wandbefestigung****b) Deckenbefestigung**

Befestigungswinkel an die Wand oder Decke halten und mit Schrauben befestigen. Lage der Befestigungswinkel mit Hilfe einer Wasserwaage regulieren. Schrauben anziehen.

Inhaltsverzeichnis:

1. Allgemeine Sicherheitshinweise	1
2. Beschreibung	10
2.1 Produktbeschreibung	10
2.2 Technische Daten	10
2.3 Konformitätserklärung	10
3. Montage	10
3.1 Befestigungshinweise	10
3.2 Teileliste	11
3.3 Montage Wand / Deckenhalter	11
3.4 Montage Bildwand	12
3.5 Anschlussvorschriften	13
4. Bedienungsanleitung	
4.1 Bedienungsanleitung	13
4.2 Fehlerbeschreibung	13

2. Beschreibung**2.1 Produktbeschreibung**

Die Rollfix Pro Electric a Rollfix Premium Electric ist eine für Video-, Daten- und Overheadprojektion konzipierte professionelle Lichtbildwand, geeignet für Konferenzen, Seminare, Tagungen und Heimprojektion.

2.2 Technische Daten

Motor: Leistung 150W
Spannung 230V
Frequenz 50Hz

Hinweis: Der Elektromotor ist für Kurzzeitbetrieb bis zu max 4 Minuten ausgelegt. Falls diese Zeit überschritten wird, schaltet der Termoschutz dem Motor selbstständig ab. Nach einer Abkühlzeit von ca.30 min ist der Antrieb wieder betriebsbereit.

2.3 Konformitätserklärung

Der Hersteller, erklärt hiermit, dass das Produkt **Rollfix Pro Electric a Rollfix Premium Electric**, auf das sich diese Konformitätserklärung bezieht, die EU -Richtlinien und andere Normdokumente erfüllt:

EG-MASCHINENRICHTLINIE 89/392/EWG
EMV-RICHTLINIE 89/336/EWG
NIEDERSpannungsRICHTLINIE 73/23/EWG

Angewendete Normen und technische Spezifikationen:

DIN EN 292 T1+T2
DIN EN 294
DIN EN 349
DIN 19045
DIN EN 55014-Teil 1
DIN EN 55014-Teil 2
DIN EN 61000-3-2
DIN EN 61000-3-3
DIN EN 60335-Teil 1
DIN ETS 300220
DIN ETS 300683
DIN ETS 60730

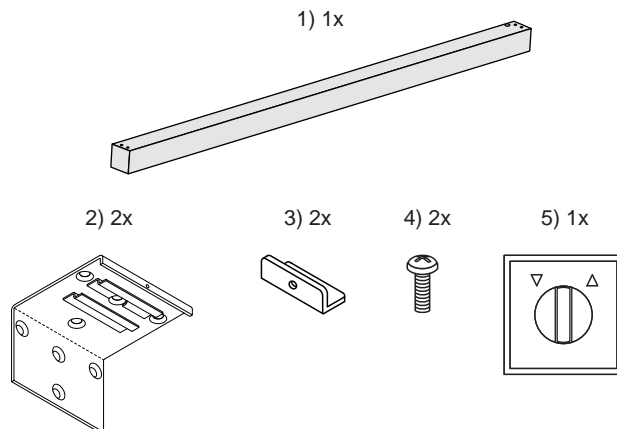
Konstruktive Änderungen, die Auswirkungen auf die in der Betriebsanleitung Angegebenen technischen Daten und dem bestimmungsgemäßen Gebrauch haben, die Bildwand also wesentlich verändern, machen diese Konformitätserklärung ungültig.

3. Montage**3.1 Befestigungshinweise**

Vor Montagebeginn ist der Untergrund auf seine ausreichende Tragfähigkeit zu untersuchen.

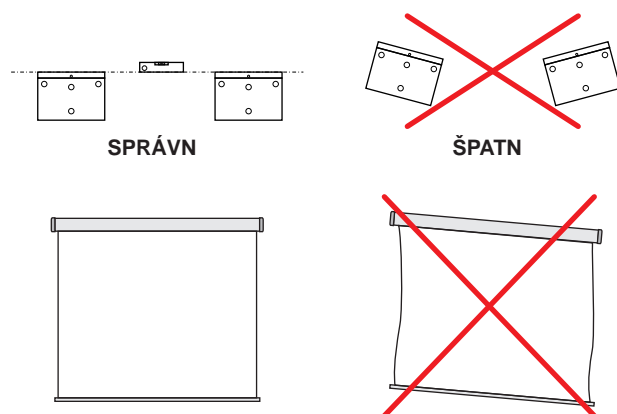
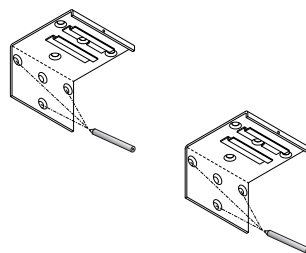
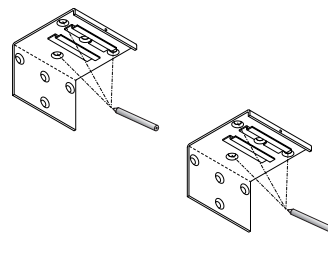
Die Auswahl der Dübel muß entsprechend dem Untergrund und den Ausreißkräften getroffen werden.

Die Angaben der Dübelhersteller sind zu berücksichtigen.

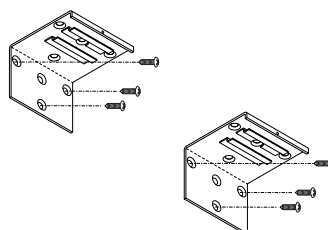
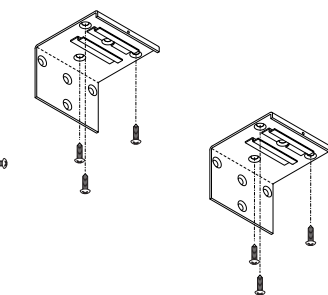
3.2 Seznam díl**3.3 Montáž držák**

Pro rovinnost plochy je důležité, aby byl tubus zavěšen ve vodorovné poloze.

Upevovací držáky musí být ve vodorovné poloze

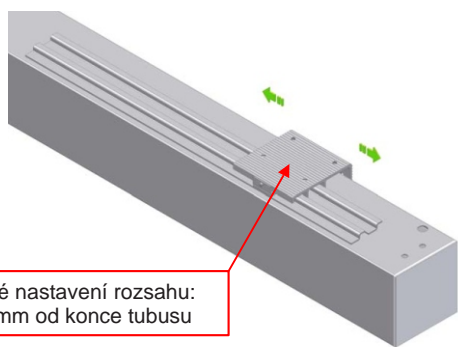
**1)****a) Instalace na zeď****b) Instalace na strop**

Umístěte upevovací držáky v požadované výšce na stěnu nebo strop a označte otvory pro hmoždinky (viz. obr.). Vyvrtejte otvory a vložte hmoždinky.

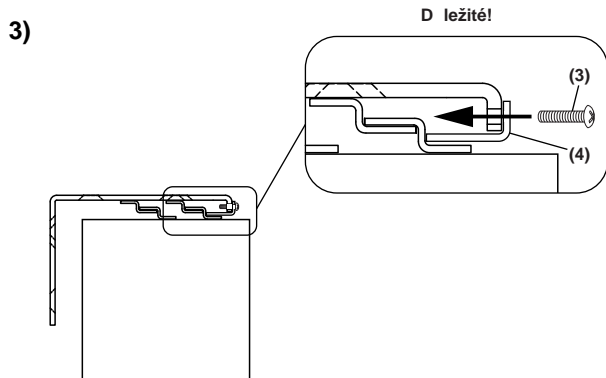
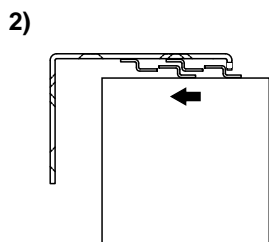
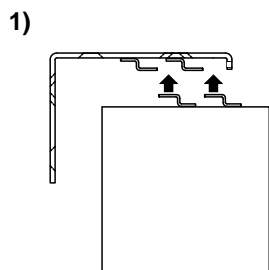
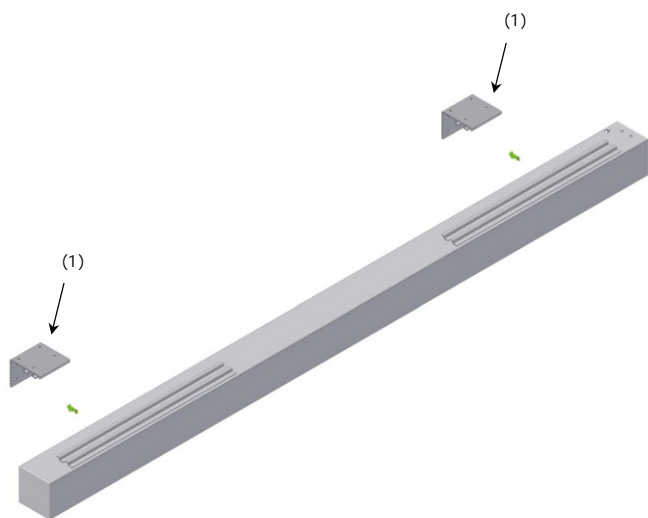
2)**a) Instalace na zeď****b) Instalace na strop**

Položte upevovací držáky na stěnu nebo strop a připevněte je lehké šrouby. Srovnejte držáky do vodorovné polohy. Dotáhněte šrouby.

3.4 Montáž projekční plochy



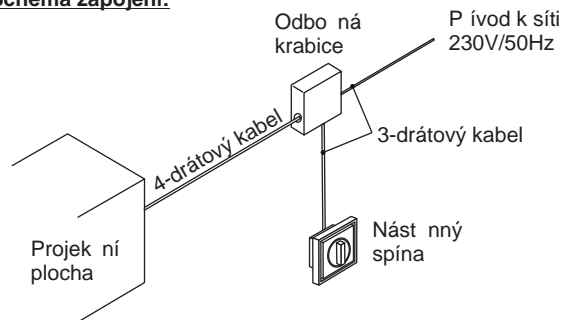
Doporučené nastavení rozsahu:
100 – 300 mm od konce tubusu



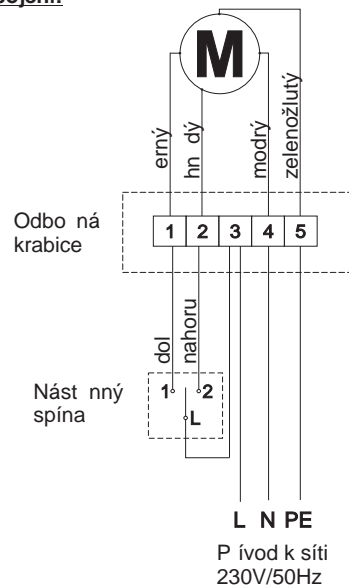
3.5 Elektrické zapojení

Upozornění: Elektrické zapojení musí provádět pouze kvalifikovaní pracovníci!

Schéma zapojení:

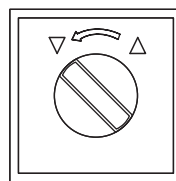


Plán zapojení:

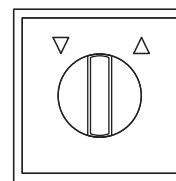


4. Návod

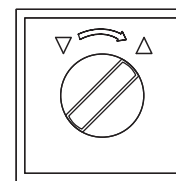
4.1 Návod k obsluze



Projekční plocha jede dol



Pozice STOP:
Projekční plocha se zastaví



Projekční plocha jede nahoru

4.2 Popis chyb

Chyba	P íina	Odstran ní závad
Pohon není funkční	P íp ípojení na sí není nap í	P ípojte vedení na El. sí . Zkontrolujte instalaci p ípojení
	Tepelná ochrana vypnula motor	Po kejte cca 30 min. než se tepelná ochrana motoru odblokuje
Pohon provádí pouze protich dné pohyby	Vodi e nahoru dol jsou zam n ny	Vodi e nahoru a dol musí být zam n ny na svorkách

Není-li nepenosný spotřebič opatřen napájecím pívodem a vodicí nebo jiným zařízením pro odpojení od sítě, které mají rozpojení ve všech pólech, jenž zajistí odpojení pípep í III kategorie, musí být takové zařízenívstavěno do pevného rozvodu.